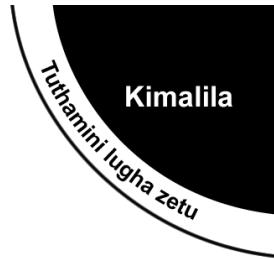


Umubhili waani

Mwili wangu



Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili Mbeya, ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wamalila, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Umabhili waani (*My body*)

Lugha: Kimalila

Waandishi: Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

Mtafsiri: Msafiri Julius

Michoro: Mlungisi Dlamini

Kimetumika kwa idhini ya: School of Education and Development (Centre for Adult Education), University of KwaZulu-Natal, 2007.

Umubhili waani

Mwili wangu

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili,
Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
literacy_mbeya@sil.org

Pamoja na
SIL International



Inkushimbila nū
mubhili waani.



Inkutomokha
kumwanya nt
mubhili waani.



Worried
...under
...like

Inkwimba nu
mubhili waani.



Ink̄usabha nt̄
m̄ubhil̄i waan̄i.



Inkutomokha
ulukusa n̄t m̄bhili
waani.



Ęnküpana ᘩmükpi la
nʉ mʉbhili waani.



ʔinkəsegəkha nə
məbhil̪i waan̪i.



Lyooli te
inhayibumbulukha
naalumo nu mubhili
waant.



Mwili wangu

Ninaweza kukimbia na mwili wangu.

Ninaweza kuruka na mwili wangu.

Ninaweza kucheza na mwili wangu.

Ninaweza kuogelea na mwili wangu.

Ninaweza kuruka kamba na mwili wangu.

Ninaweza kucheza mpira na mwili wangu.

Ninaweza kukwepa na mwili wangu.

Lakini kamwe sitaweza kupaa na mwili wangu.